

# **СТАНДАРТ ЕЭК ООН FFV-53,**

касающийся сбыта и  
контроля товарного качества

## **ТРЮФЕЛЕЙ**

**ИЗДАНИЕ 2010**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк и Женева, 2010

## Примечание

### Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Коммерческие стандарты Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества Европейской Экономической Комиссии ООН (ЕЭК ООН) содействуют развитию международной торговли, стимулируют производство высококачественной продукции, повышают рентабельность производителей и защищают интересы потребителей. Стандарты ЕЭК ООН используются правительственными организациями, производителями, торговцами, импортерами и экспортерами, а также другими международными организациями, и охватывают широкий круг сельскохозяйственных товаров, включая свежие фрукты и овощи, сухие и сушеные фрукты, семенной картофель, мясо, срезанные цветы, яйца и яичные продукты.

Любая страна-член Организации Объединенных Наций может принимать равноправное участие в деятельности Рабочей группы. Дополнительную информацию о сельскохозяйственных стандартах ЕЭК ООН можно получить на нашем вебсайте: <[www.unece.org/trade/agr/](http://www.unece.org/trade/agr/)>.

Настоящее издание стандарта на трюфели основывается на документе ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2010/INF.51, пересмотренном и принятом на шестьдесят шестой сессии Рабочей группы.

Используемые в данной публикации обозначения и приводимые в ней материалы не выражают мнение Секретариата Организации Объединенных Наций относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей или относительно делимитации их границ. Упоминание конкретных компаний или товаров/услуг не означает, что Организация Объединенных Наций отдает им предпочтение.

Все материалы могут безвозмездно воспроизводиться или перепечатываться при условии ссылки на источник.

Замечания и запросы можно посылать по адресу:

Agricultural Standards Unit  
Trade and Timber Division  
United Nations Economic Commission for Europe  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
E-mail: [agrstandards@unece.org](mailto:agrstandards@unece.org)

# Стандарт ЕЭК ООН FFV-28, касающийся сбыта и контроля товарного качества трюфелей

## I. Определение продукта

Положения настоящего стандарта распространяются аскокарпии (плодовые тела) трюфелей видов рода *Tuber*, поставляемые потребителю в свежем виде; трюфели, предназначенные для промышленной переработки, исключаются.

Неисчерпывающий список поступающих в торговлю трюфелей приведен ниже.

<i>Разновидность</i>	<i>Общее название</i>
<i>Tuber melanosporum</i> Vittad.	Black Perigord truffle
<i>Tuber brumale</i> Vittad.	Winter truffle, Violet truffle
<i>Tuber brumale</i> var. <i>moschatum</i> (Bull.) I. R. Hall, P. K. Buchanan, Wang {?} & Cole	Musky truffle
<i>Tuber indicum</i> Cooke and Massee	Winter black truffle
<i>Tuber aestivum</i> Vittad.	Summer truffle, Red-grained black truffle, Bagnoli truffle, Italian truffle
<i>Tuber uncinatum</i> Chatin	Burgundy truffle
<i>Tuber magnatum</i> Picco	Piedmont truffle, White truffle
<i>Tuber borchii</i> Vittad.	Tuscany white truffle, Whitish truffle
<i>Tuber macrosporum</i> Vittad.	Smooth black truffle
<i>Tuber gibbosum</i> Harkn.	Oregon white truffle

## II. Положения, касающиеся качества

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества трюфелей на стадии экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

Однако, в случае его применения на стадиях после отправки на экспорт, у продуктов может проявляться по сравнению с требованиями стандарта:

- незначительная утрата свежести и упругости
- для продуктов, отнесенных к категориям, помимо высшего сорта, незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.

Собственник/продавец продуктов не может выставлять такие продукты или предлагать их на продажу, или доставлять, или сбывать их любым иным образом, кроме как в соответствии с настоящим стандартом. Собственник/продавец несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

## **А. Минимальные требования**

Трюфели всех сортов, с учетом специальных положений, предусмотренных для каждого сорта, и разрешенных допусков, должны быть:

- неповрежденными; небольшой поверхностный порез не считается дефектом
- твердыми
- доброкачественными; продукт, подвергшийся гниению или другому виду порчи, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- чистыми, практически без каких-либо заметных посторонних веществ; количество остаточной почвы не должно превышать 5% от веса
- легко распознаваемыми
- практически без насекомых-вредителей
- без затрагивающих мякоть повреждений, вызванных насекомыми-вредителями
- без повреждений, вызванных заморозкой
- без чрезмерной поверхностной влажности
- без какого-либо инородного запаха и/или привкуса.

Степень развития и состояние трюфелей должны быть такими, чтобы они могли:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку
- доставляться в место назначения в удовлетворительном состоянии.

## **В. Требования к зрелости**

Они должны иметь достаточную степень развития и выглядеть достаточно зрелыми.

## **С. Классификация**

Трюфели подразделяются на три сорта, определяемые ниже:

### **i) Высший сорт**

Трюфели этого сорта должны быть высшего качества. Они должны иметь характерные признаки своего вида.

Они не должны иметь дефектов, за исключением весьма незначительных поверхностных дефектов, при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке.

### **ii) Первый сорт**

Трюфели этого сорта должны быть хорошего качества. Они должны иметь характерные признаки своего вида.

Однако допускаются следующие незначительные дефекты при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке:

- незначительные дефекты формы
- незначительные дефекты развития
- незначительные дефекты окраски
- незначительная помятость поверхности.

**iii) Второй сорт**

К этому сорту относятся трюфели, которые не могут быть отнесены к более высоким сортам, но отвечают вышеуказанным минимальным требованиям.

Могут допускаться следующие дефекты при условии, что трюфели сохраняют присущие им характерные признаки качества, сохраняемость и товарный вид:

- дефекты формы
- дефекты развития
- дефекты окраски
- помятость поверхности
- незначительные поверхностные повреждения, вызванные насекомыми-вредителями, при условии, что они не носят прогрессирующего характера.

### **III. Положения, касающиеся калибровки**

Калибровка производится по весу трюфелей.

Минимальный вес должен составлять:

- 20 г для высшего сорта
- 10 г для первого сорта
- 5 г для второго сорта.

### **IV. Положения, касающиеся допусков**

На всех этапах реализации в каждой партии допускается наличие продукции, не отвечающей установленным для указанного сорта требованиям в отношении качества и размеров.

#### **A. Допуски по качеству**

**i) Высший сорт**

Допускается наличие 2% по весу трюфелей, не удовлетворяющих требованиям данного сорта, но отвечающих требованиям первого сорта. В пределах этого допуска

не более 0,5% общего количества может составлять продукция, отвечающая требованиям качества второго сорта.

**ii) Первый сорт**

Допускается наличие 5% по весу трюфелей, не удовлетворяющих требованиям данного сорта, но отвечающих требованиям второго сорта. В пределах этого допуска не более 1% общего количества может составлять продукция, которая не удовлетворяет ни требованиям качества второго сорта, ни минимальным требованиям, или продукция, подверженная деградации.

**iii) Второй сорт**

Допускается наличие 10% по весу трюфелей, не удовлетворяющих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. В пределах этого допуска не более 2% общего количества может составлять продукция, подверженная деградации.

**В. Допуски по размерам**

Для всех сортов: в общей сложности допускается 10% по весу трюфелей, не отвечающих требованиям калибровки.

**V. Положения, касающиеся товарного вида**

**A. Однородность**

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным; каждая упаковка должна содержать только трюфели одного и того же происхождения, вида, качества, калибра (в случае калибровки), зрелости, степени развития, окраски.

Видимая часть содержимого упаковки должна соответствовать содержимому всей упаковки.

**В. Упаковка**

Трюфели должны быть упакованы таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при условии, что для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

Наклейки, прикрепляемые на продукт в индивидуальном порядке, должны быть такими, чтобы в результате их снятия не оставалось видимых следов клея и не образовывалось дефектов кожуры.

В упаковке не должно содержаться никаких посторонних веществ.

## VI. Положения, касающиеся маркировки

На каждой упаковке<sup>1</sup> четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи:

### A. Оознавательные обозначения

Упаковщик и/или отправитель:

Наименование и физический адрес (например, улица/город/район/почтовый код и страна, если она отличается от страны происхождения) или кодовое обозначение, официально признанное компетентной национальной инстанцией<sup>2</sup>.

### B. Характер продукта

- «Трюфели», если содержимое не видно снаружи
- Вид - латинское название или общее название.

### C. Происхождение продукта

Страна происхождения<sup>3</sup> и, факультативно, район производства или национальное, региональное или местное название.

### D. Товарные характеристики

- Сорт

### E. Официальная пометка о контроле (факультативно)

Принят в 2006 году

Последний раз пересмотрен в 2010 году

---

<sup>1</sup> Эти положения о маркировке не применимы к потребительским упаковкам, содержащимся в упаковках.

<sup>2</sup> Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо в непосредственной близости от кодового обозначения проставить отметку "упаковщик и/или отправитель" (или соответствующие сокращения), а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.

<sup>3</sup> Должно указываться полное или обычно используемое название.